PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PL Ozsever, Huseyin Siret
248 Leyal-i girizan
03678L4

4129
18/363

Özsever, Hüseyin Siret

حسین سیرت

Leyāl-i girizān

لیال گریزان

لیال گریزان — رشحات اغتراب — سودای کهنسال

مطبعهٔ احمد احسان

١٣٢٥

PL
248
O3678 L4

LIBRARY
MAY 25 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

لیال گریزان

۱۳۱۳ — ۱۳۲۶

ليال گريان

بوتون نشیده‌لرم ، قارئين خوليا چين ،
فراق عشق ایله یورغون ليال فجر آگين .

طیور هاجر سرما توحشیله بوتون
ليال حسرتم اوچقده رعشه‌ناك ، اولگون .

شو پرکشای تباعد بیاض کوکرجينلر ،
سحرلرمدر افقلردن اغتراب أيلر .

بیاض صحیفه‌لر اوستنده‌کی سطور سیاه ،
اوچان او قوشلرك اظلال بالیدر که تباه .

بو آهلر که بوتون اونلرك ترانه‌سیدر ،
و هر نشیده برر مرغ عشق لانه‌سیدر .

یا بر منکشه و یا بر قاملیادر صولغون ،
نهفته بر کوشه سنده کتابڭ مدفون .

او هانکی سینه‌ده بیلسه‌ڭ تورم ایتمشدر ،
کیمڭ حرارت روحیله عمری بیتمشدر ...

صاقین کوجنمه‌یکز ، قارئین مجهولەم ،
دوداقلرمدن اوصانمش او اسمی سویلیه‌مم .

بو بر پری که خیابان عشقمه اکثر
کلیر کزردی بملە لیال زرین پر .

شوخسته روحمه بعضاً آجیر ، یاپاردی بکا
نفسلریله بر اقلیم حار و مستثنا .

تنزه ایتمکی سومم جهان دیکرده :
بر خیال شکسته‌م سوروکلنیر برده ،

بنم مسیرهٔ فکرم شو طوغدیغم یرلر ،
ومهد عشقم اولان بر جزیرهٔ دلبر .

غنوده چاملرڭ آلتنده پرسکون ، بی خواب ؛
نه‌لر تخیل ایدردڭ اونکله مست شباب .

کلیردی بعضی دزین بر دقیقه کیم ، سسسزز ،
او آنده وارلغمزدن اوزاقلاشیردق بز ،

بو بر دقيقهٔ رؤيا ، كه آه پك اوركك ،
نفس آلنجه اوچار صانكه بر بياض كلبك .

بو نازلى لحظهٔ مستيده كريه‌لر ، مبهوت ،
طورردى ديده‌مز اوستنده بى مجال سقوط ؛

باقاردى قارشيدن أشيا سكوت و حرمتله ،
طورردى بلكه اودم قلب كائنات بياه .

يتر ، يتر بزه افشاى راز ايدن كلمات
دوداقلرمده مؤبد دوكوملنير ... هيهات !

— ٢٠ تشرين اول ، ٣١٧ —

قارئه

قیشین اوزون کیجه‌لر ، جامه‌خواب نازکده
دوشونمه اویله ، یازیق ؛ برکتاب نوپیدا
طورر نگاه‌که پر انتظار افتاده ؛
کچن زمانلره عائد هدیهٔ خولیا .

سنك ألکده بوزولسون بولانهٔ اشعار ،
بتون طیور خیالاتم اونده مدفوندر .
صاچار شمیم تحسر نشیده‌لر ناچار ،
بنم هوای صمیمیتمله مشحوندر .

نظرلرك بوخیابان شعر وخولیایه
دالنجه ، اوخ ، دویولور موسیقیٔ مجرلیال ؛
رباب عشق ایله ایتدم بیان حس وخیال :
تبسم ایتمه، یازیقدر ، دموع سودایه !

او چاملرك سكا كوسكون ظلال متروكی
بیاض صحیفه‌لرك سینهٔ ملالنده
تظلم ایتمه‌ده‌در ، نظره خواه وكریه‌نده :
بیلنمیور نه ایچون اغبرار مشكوكی .

الكده شویله اوقوركن ، كتاب خنده نقاب
دوشرسه چیرپینه‌رق سینهٔ تأثركه
رمیدهٔ هیجان خسته قوش كبی بیتاب ،
ایصیت حرارت روحكله روحمك یرینه !

— ٣ كانون اول ، ١٣١٥ —

پرستش

بیلیرمیسك ، سنی آه ای قادین ، نه چوق سوه رم ،
محبتم نه قدر صاف برعبادتدر ؟
اسیرکم ، بوکون آنجاق بونکله مفتخرم ؛
وفرض اولان بکا هر نظره که اطاعتدر .

بو حسن صاف ایله قابلمی سوه مه مك سنی هیچ ؛
بوتون اوسحر غرامك دکلمی ، معبودهم ،
نم شباب دل آسودمی ایدن تهییج ؛
سنك تجلیٔ ناکهظهورکی کورسه م ،

او آنده وجد تلافیله ، ای گزیده ملك ،
همان حضور جمالگده ، سجده‌لر ایده‌رك ،
طاپار، طاپار ، دوشرم زیر پایکه یورغون .

حیات ، روح ، بدن ، حبّ جاه ، شهرت وشان ،
نه‌وارسه بنده بوتون مالك ، دموع نهان ،
سنك آیاقلرك آلتنده پایمال اولسون !

دردانهٔ غرام

دیگلر ایدك سكونت مهتابی دون كیجه
برلانهٔ مزّهر زرین شكافده ،
منظور ایدی افقده‌كی اجرام كیزلیجه
پژمرده برنگاه ایله خولیای صافده .

كوردم كه طفل كوكب رؤیا نوازینه
شهپر كشای هالهٔ زریندی بدر تام ،
بنده یاواشجه ماهمك آغوش نازینه
بیوایه برچوجوق كبی دوشدم مدی شادكام .

دویدم اودمده لرزش جسم ضعیفنی ،
وضع ایله‌یوب جنانمه دست لطیفنی
بر نظرهٔ توحش ایله ایتدی ابتسام .

ناکه تموج ایله‌دی بر خس صدف ومست ،
بر موجه ایله‌دی صدف قلبمی شکست :
اوپدی سربنانی دردانهٔ غرام .

بیلیرمیسك ؟

بیلیرمیسك نه ایچون بن كدرلی‌یم اكثر
سنك یانكده برابر بولندیغم كیجه‌لر ؟

بیلیرمیسك سنی بیزار ایدر نیچون كدرم ؟
ملال روحمی ـ بیلسه‌ڭ ـ سنك قدر سودرم .

بیلیرمیسك او صیجاق اللرڭله دستمی سن
صیقنجه آیریلیرم بر دقیقه‌جق سندن .

او پارمغڭده طوران كیزلی حلقه‌یی طانیرم ،
الك المده ایكن باشقه سنده در صانیرم .

بیلیرمیسك نه‌یه اورکر نظرلرم ؟ ناکاه
کورور حدیقهٔ چشمکده بر غزال سیاه .

باقنجه کوزلرکه کورمك ایسته‌مم اصلا
یابانجی بر یوزه عائد بقیهٔ خولیا !

بیلیرمیسك ؟ لب نازکده‌کی سرود هزار
حزین حزین بکا أیلر تظلم اغیار .

کولنجه خنده‌لك آرار بر وسیلهٔ طیران ،
اوصانکه بوسهٔ مسروقه بر جناح نهان .

دعا ایدر کبی تترر لب کنهکارك ،
خسارحسنك ایچوندر دموع ناچارك .

بیلیرمیسك بونی بیلمم ، خلاصه ، ای روحم ،
سنك حضور جمالکده بی حضور اولورم .

رؤیای ازدواج

نه‌لر تخیل ایدردك بو یرده وقتیله ،
أوت ، تخیلمز ازدواجه دائردی .
دوشون ، اوشب ینه بویله
قمرده افق خیالاتمزده ظاهردی .

سراب نور مزهرله محتشم دریا ،
که بوسه خواه تلاقی سپهر مینادن .
بویرده بز تك و تنها
سنکله بحث ایده‌لم کل او أسکی رؤیادن .

سنكله بحث ايده‌لم گل او أسكی رؤيادن
حزين حزين بو خنياخانهٔ طبيعتده ،
شو مرغ لانه جدادن
توحش ايتمه ، جهان باق بوتون محبتده .

اويور كبودئ آفاق ايچنده سس سزجه
بوتون نظرلرمزدن اوچان او خوليالر ،
ستاره‌لر كبی اينجه
برر سحابه بورونمش اونازلی رؤيالر .

دوشون ، دوشون گوزلم ، نه‌يدی آه اورؤيالر !
بو شب تخطری‌ده بلكه بر سعادتدر ،
بوتون سنكله برابر
گزوب قونوشديغمز يرلر عين جنتدر .

ناصل فرار ايدييوردق او ليل ساكنده
ألك ألمده ، قولگده رباب نالانك ؛
سكون مشجر ايچنده
پيگده پرخاچاندی رميده دامانك .

آتش بوجکلری تك توك درون مشجرده
خفی خفی ایدییورکن تجسس أسرار ،
اوچاردی کزدیکی یرده
بر اهتزار مکوکیله ریزهٔ انوار .

سنك بولانهٔ مقمردی جای منتخبك ،
باصیق براورمانك آغوش تارماریندن
کچرکن ، آه ، ربابك
قیرلدی ضربهٔ اغصان بی قرارندن .

زواللی کفته لرم قالدی نغمه سز او کیجه ،
بکا تمایل ایدوب سویلدکدی سن برشی .
دیدم : « زمانی کلنجه
اوچار کیدر ، بوسکونتده سویله نن هرشی ... »

یمین ایدوب بکا سن سوز ویردك آغلایه رق :
« بویرده کیزلیجه بر حجلهٔ امل قوره لم ،
سنکله کل کیده لم ، باق ،
اوزاقده بر کوچك أو وار ، او أو کیمك صوره لم . »

طالوب طالوب کیدییوردم چوجوقجه سوزلرکه .
اوشب سنك یینه بك خوش چوجوقلغك واردی .
باقنجه ماه حزینه
او نارسیده أمللر کوزکده آغلاردی ....

یتر ، یتر ، بزی یوردی بو کفتکوی خیال ،
« یتر ، یتر ، » دییور ایشته بقیهٔ مهتاب .
تورم أیله‌ین آمال
خزانرسیده چیچکلر کبی طورور بیتاب .

براق ، بوشب بنی یالکز
شوافق نامتناهی‌یه قارشی آغلایه‌یم ! ...

نشیدهٔ حسرت

هر آقشام اوستی پایان ساحله شتاب ایدرم ،
ملال روحمی آسوده طالغه‌لر آووتور ،
او دم طبیعتی برصمت دلنواز اویوتور ،
چوکنجه ظلمت شب دفن اضطراب ایدرم .

أوت ، مرارت عشقمدن اینجنوب قاچدك
یشیل جزیرهٔ شادابه ، ای خیال بعید ؛
« اوزاق! اوزاق ! » دییه کندکدن أیله دك تبعید ،
نیچون نکاهمه برافق انتظار آچدك ؟

دوشوندیرر متمادی بوافق نظره شکار ،
تخیلات ایله یورغون دوشونجه دیده‌لرم ،
یاواش یاواش ایدرم طالغه‌لرله انسیت .

بنم او بیکس ساحلنشین موجه شمار ،
صدفلی قوملره باستون ألمده نقش ایدرم
هر آقشام آغلایه‌رق برنشیدهٔ حسرت .

جوار لانه کده

هر کیجه سرسری کزر طورورم
او کوزل لانه‌نك جوارنده ،
بر کوچوك قوش اولوبده پنجره‌نك
یووا یاپسه‌م نولور کنارنده .

چاملغك سینهٔ ظلالنده
سنك أسرار عشقکی سزرم ،
خسته جسمله ، خسته قلبمله
سني دائم خیال ایدر کزرم .

کیجه ساعت بش آلتی . کجدیکمی
حس ایدرسك صدای پایمدن ،
یاتیورکن سدیر نازکده
اوکسورورسك کسیك کسیك بکا سن .

او زمان رعشهٔ مسرتله
طورورم ، بکلەرم .. غریب وزار ،
نظرم روزنکده خولیاچین ،
روزنك برشکوفه زار بهار .

او بیاض پردەنك کنارندن
کورونورسك سحاب ایچنده بکا ،
قوپاروب بر منکشەجك اورادن
بکا ایسترسك ایتمەیی اهدا .

ناکهان بر آیاق صداسی کلیر .
« بری ـ دیرسك ـ آمان کچوب کوزەجك ! »
آه ، او کابوس لیل اولان بکجی
کچر اطرافی جست و جو ایدەرك .

پرده نك لرزش وداعيله
اولورم صوكره مكتئب ، مأيوس ،
برخيالت كبى اوچار كيدرم
خانه مه ، طوغرو خانه مه .. افسوس !

كيديپوركن بن اويله حدتله
تيز ، چيلغين سسيله بى پروا
رهكذارمده بر غريب خروس
صانكه أيلر بنمله استهزا .

قارمن

— قرنده شم كمال مدحته —

يادمده در ؛ بوكون كبى . ايلك كورديكم زمان ،
برمرغ نوپريده قدر بختيار ايدك ؛
اوينار ، قوشار ، كولر ، طولاشيردك أملفشان ،
برسرچه خفتياله ، قوشم ، بيقرار ايدك .

هر لانهٔ شبابه قونوب اوچديغك زمان ،
پايكده چيرپنيردى أمللر ، غراملر ،
تعقيب ايدردى راهكى بيك آه ناتوان
بلبلريدى فرقتكك مست ومحتضر .

آچدك بوتون أمللره آغوش پرهوس .
هر دستهٔ محبتی بر كره قوقلادك .
هر مرغ ازدواجه ديدك : « ايسته مم قفس . »
هر مشترئ وصلتی اوپدك ، قوجاقلادك .

أزدك يازيق آياقلرك آلتنده آغلايان
فرمانبر نگاهكی براحتشام ايله ؛
هنگامهٔ وداعده لاقيد وخنده زن
سيلدك غبار پايكی أشك غرام ايله .

قيش گلدی ؛ شيمدی هر طرف آلودهٔ بخار ،
آواره بر دومان باجالردن اوزاقلاشير ...
هر كس ، چكلدی أولره مسعود وبختيار ،
هر جفت لانه‌ساز محبت قوجاقلاشير .

آقشام ، صولر قرارمده رنك زوال ايله ،
قوشلر اوقور طبيعته منظومهٔ وداع .
تك توك اوزاقده پنجره‌لر ، اشتعال ايله ،
تقديم ايدر افقلره گلدستهٔ شعاع .

دیکلر صمیم روحنی ، یورغون مکوّنات ؛
بر ذوق محرمیته دالمش بوتون جهان .
قوزلر سقوطه باشلادی . خوابیده کائنات :
أی موسم شتاده بوشب لانه سز قالانِ !

مایسدی پنجره‌مزدن ...

مایسدی پنجره‌مزدن صبای نازونیاز ،
أسردی اوقشایه‌رق نازنین کلستانی .
یاواشجه خواب سحرده اولوردی چهره نواز
دوکردی لانه مزه نکهت خیابانی.

شفقده قرمزی قندیل ضیالی کللرده
آچاردی دست صبا آل قانادلی یلپازه .
قانادلانوب یووالردن اوچان کوکلرده
جیویل جیویل اوتوشوردی محبت تازه .

اویانمادن دها قوشلر اویاندیرردی بنی
سحرده شوق ایله بابالشن کل شغفك .
کونش کوروتمه‌دن اول ویرردی نشئه‌سنی
حریر شعشعهٔ آفتاب اولان زلفك .

آچیق صاچیق یاتیورکن فراش نازکده
طورورردی حالکه حیران اووضع خوشکامك .
ایپکلی کوملککك ناز اهتزازنده
« قوجاقله، اوپ! » دیمك ایستردی صازکه اندامك.

أدالی قومرولرك روح عشوه کاری کبی
ایدرردی ناز وکرشمه لب محبتمز ؛
ویرردی کللره برطاتلی رعشهٔ عصبی
بر آشیان أملدن هدیر وصلتمز .

جوی وصال

- ع . نادر بك -

کوزلم ! بالقونه چیقمش دوشونورسك تنها،
کوزلرك صمت مناظرله یورولمش ، حیران ،
دوش نازکده طاشوب طالغه لانان جوی روان.
کاشن حسنکی أیلر کیجه وقتی اسقا .

شویله خولیای محبتله یورولمش باشکی
براقوب اومزکه دیکلندیریورسك بو کیجه ؛
مائی برصالقیم اکلمش طورویور مخفیجه ،
سر نازکده او یاپرازه لهیور آتشکی ...

اووخ ! بر باد معطرله پریشان ، موّاج .
آچیلیر زلف سیاهکده درین بر کرداب
ایتمك ایستر بوتون آمالنی کوکلم سیراب .

کوزلم ! طفل هوسکارکه آغوشکی آچ ،
طاقدیغك کل کبی سینه‌کده باییلمش قاله‌یم .
جوی وصلکده سنك بر کیجه جك غشی اوله‌یم !

سقوط و قیام

– جنابه –

تترر ایپکلی هاله‌سی آلتنده کیزلیجه
برشمعهٔ سحرکه نکهبان بوسه در ؛
بر حوض پر فسون اولان آشفته برسدیر
کرداب احتراص ایله یورغون بوتون کیجه .

پروانهٔ ضیا کبی مسهوف شعله یم ؛
عریانیٔ وصال ایله افسرده روح ایکن
بن اونلرك دوداقلری اوستنده شعله دن
صهبای احتراص ایله کلکون پیاله یم .

باقدم خیال ایچنده اوزاقدن شبابمه ،
پژمرده سینه‌لرده صارارمش شکوفه‌در ؛
قلبم قادین آلنده بوروشمش أیپکلی بر
مندیل که آغلایور بوتون عشق خرابمه .

روحم ایدر تمنیٔ ماتم که آغلایم ؛
آه ، آغلاسه‌م کوللرمی براز رنك عصمتم :
بر جوی منجمد کبی هپ معنویتم ؛
آشفتکان آلنده قریق بر پیاله‌یم .

قوشلر بوتون ترانهٔ عصمتله نغمه‌ساز ؛
یاپمش بهار تازه جماداته بر دوکون .
ایلك دورهٔ شبابمی تقدیس ایچون بوکون
صافیت سمایه باقوب آغلادم براز !

دکز اوستنده

قارالتیلر نظری اورکوتور سواحلده ،
دکز سرور مذهب ایچنده خوابیده .
باقنجه آینهٔ روشنای مهتابه
فرشتکان اساطیر اوّلین کورونور ؛
کوزم طالار جریان مذهّب آبه ،
بوتون خیال نکاهم ضیالره سورونور .
ویرر فشافش نرمینی زورقك خلجان ،
دوکوب کیدر قطرات مکوکب و پرّان .

دوداقلرمده أملر بوشب نياز ايدييور ،
فقط حجاب جمالكدن احتراز ايدييور .
حجاب عصمتكى مص ايدنجه نور قمر
بوتون مقاومت قلبك احتراق ايدييور ؛
غنوده باق بوتون عالم ، لبمدن ايتمه حذر ،
ضيالى بوسه‌لره عرض اشتياق ايدييور .
براق كوره‌كلرى ألدن ، همان چكوب كيتمه ـ
چوجوق ! سكونت دريايى بى‌حضور ايتمه .

سكون ليله بورونمش طورور هواى وصال ؛
وجودمز عصبى رعشه‌لرله پرهيجان ،
كوكلده نائرهٔ احتراص طاقتسوز ...
آچلدى افق نوانو ايچنده باشقه جهان .
اولوب بر آن مذهب ايچنده مست حظوظ
وجودمز ييغيلوب قالدى آكسزين ، درحال
كميردى قلبمزى تاخئ ندامتمز ،
اودم تعاطئ انظاره يوقدى قدرتمز !

لوسی

آه ای لوسی ، بیلمم سنی سودمی صانیردك :
بن سنده تحسرلرمی هپ آووتوردم .
« سودم سنی » دیردم بوکا ، بدبخت ، اینانیردك ؛
سینه‌کده فلاکتلرمی بن اویوتوردم .

بیکانه لرك ذوق وصالیله مخیّل ،
قاچ کره سنك سینهٔ شوخکده بایلدم ،
قاچ کره سنك بوسه‌ك ایله ؛ ای کل مغفل ،
بن اونلرك احلام وصالندن آیلدم !

سودكجه بنی حار ومعطر قوجاغكده
بن باشقه بر آغوش تخیلده یاشاردم ؛
بعضاً سكا باقدقجه بورؤیایه شاشاردم ؛

عفو ایت ، لوسی ! عفو ایت بنی ، ظلمتلر ایچنده
قالدم بوكون ، ای مدفن آمال شبابت ،
ایتمك دیلرم سینه‌كی برلحظه زیارت .

٥

غروبدن صوكره

آقشام اولمش .. كونش غروب أيلر ،
سينهٔ افق نائم اوستنده
آچيلير ، نازنين وشرمنده ،
دسته حالنده آتشين كللر .

بوتون عالم سكوت وخوابه وارير ، .
كسيلير قوشلرك ترانه‌لرى ،
قالماز اورمانده هيچ حيات اثرى ،
ظلّ داماِن ليل ايله قارارير .

آفتابك جمال کریانی ،
طولاشیر حزن ایله بیابانی .
شبك آغوشنه دوشر ، آغلار .

دامن لیله کیزله‌نن اجرام
بولمادن بردقیقه‌جق آرام
سرپیلیر آسمانی یالدیزلار ...

اعتذار عشق

« بنی سومزمیسك ؟ » دیدك ، كولدم
بر اوموز سیلكه رك بو سودایه ،
اونوتولمش او أسكی رؤیایه .
اولدی فكرمده آكسزین بو دوكوم :

ـ هایدی سودك ، یا صوكره‌كی هجران ،
او حرارتلی ، اویقوسز كیجه‌لر ،
او تحسرلی انفلاق سحر ،
اڭق لاقیده یالوارش ، كریان ؟...

كل بو عشقى او كنجه ترك ايده لم ،
بنسه مرمر صوغوقلغيله بوكون
ياشارم كائناتمه كوسكون .

أى قادين ! بن او أسكى بن دكلم ،
بر طاشك سينه سندده هيچ خلجان
دويولورمى ؟ شو قلبه باق ده اينان !

اعتذارِ مکرّر

« هانی اولکی عشق وخولیالر ! »
دییه کولدك وَ أیله دك اخطار ،
ایتمه ماضیمی بردها تکرار ...
بن نه‌یم ؟ ای شکوفهٔ دلبر :

روزِ کارك ید تصادفنه
دوشه‌رك ، خیرپالانمش ، افسرده
قورو بر یاپراغم ، بوکون بنده
آرایورسك حیاتِ دیرینه .

آه آچه او أسکی شیلردن ،
اوقدر قیرغینم که بن ، بیلسه‌ڭ
کندی قلبمله ده قونوشمایورم .

أی عزیزه‌م ، بوماجرالی حیات
پك یورولمش ، وَشیمدی بن، هیهات ،
سرکذشت آرقه‌سنده قوشمایورم !

کندیم ایچون

نه در بو فیرطنه‌دن صوکره‌کی سکون خراب ؟
بیلیرمیسك بو کیجه بك زیاده رنکك اوچوق .
نظرلرنده‌کی خولیادن اورکه‌یور مهتاب ؛
نه‌در بو ظلّ ملالك ، زواللی خسته چوجوق ؟

أینانمه بر قادینك کریهٔ محبتنه ،
شفقده کللرك اوستنده ژاله نك أشیدر .
أینانمه غنجهٔ بکرك حجاب عصمتنه ،
او رنك آل جهنم قادینلق آتشیدر .

اونوت ملاللکی . چکسین بو رعشهٔ عصبی ؛
سکون ایچنده طبیعت غنوده خسته کبی ،
یچن او فیرطنه نك صدمه سیله دزمانسز .

قادینلر ، آه قادینلر دیکننی کللردر :
صاقین دوقونمایکز . اونلر ایجتیر ، قاناتیر ؛
باتار دیکنلری . مجروح اونور نوازشکز .

صوك قطره

شو بر فدان كه صارارمش ، پریده رنك شباب .
برهنه سینهٔ متروكی لرزه دار كدر ؛
قدید قوللری صمت خزان ایله بیتاب ،
دموع زرد اولان اوراقی قطره قطره دوشر .

بو بر یتیم طبیعت كه دمبدم كریان ،
اوقور نشیدهٔ ماتم لسان حالیله ؛
دوكر بویاشلری بیلمم كیمك خیالیله :
« بن اوكسزم ! » دیه أیلر تظلم هجران .

برر برر دوشر اوراقی ، صوك قالان یاپراق
شب مماتنه بر گریه دانه در مطلق ...
نیم حیات غریبم اونخل کریزنده ،

سنکله آن وداع دم اخیرمده
کوزمده صوك قالان أشك یتیم روحمی بن
فراش موتمه بر قطره صاقلارم سندن !

لیال مقبرده

کلنجه وقت ربیعی سرمزارمده
تزهر ایتمکه باشلار درخت حزن آکین ،
شکوفه‌لر آچیلیر خاك سبزه دارمده ،
سنك ورودكی بکلر غصون سرزمین .

دوشوندیرر سنی البت بو خاك نشئه فزون
سرور ایچنده درونك بر انفعال بولور ،
نسیم صبح ایله ازهار بیدرنك غصون
یاواش یاواش أکیلیر ، نفحه چین زلفك اولور .

نه حاله قويدى بنى باق فراق موت اثرنـ :
ترابه منقلب اولنقده جسم عريانم ،
شكاف لحدم اولورسه مصادف نظرك

فرار ايدرسك او آنده توحش ايله‌يه‌رك ،
ليال مقبر ايچنده كشاده چشمانم
سنك جمالكى كوزلر صباح محشرده‌ك !

تورّم امید

بوتون شب لانه‌ساز هجر ایکن جای قرارمده
ایدر برحزن تنهایی بنی مست تألم ،
انیسم صمت گریان خفی حال نزارمده
لبمده نالهٔ دلسوز ، بیتاب ترنم .

ترو تازه امیدم ایتدی برگونده تورّم .
صارارمش بستر محرور قلب ناله‌کارمده ،
ایدرکن ضربهٔ مجروح روحمدن تظلّم
کولومسر أشك هجران مؤبّد چشم تارمده ،

مسرتلر اوچوب كيتمكده حين احتضارنده .
فقط عشقم كنار بستر ماتم نثارنده
آچار أشك تأثرله پروبال صيانت ،

اونى سينه‌كده دفن ايت ، اى فراش قلب مفتوحم ،
نكهبان فلاكتديده‌سك ، اى عشق مجروحم !
بزه يوقدر بوكلزار أمله برسعادت ،

قومرو ایله رباب

خزاندی ؛ برصاریشین آقشام اوستی ، پنجره مك
اوگنده چیرپنه رق قوندی بر کوچوك قومرو .
اوزاقده بریره «هو ، هو ،» دییوردی ؛ صوگره درین
قابارتدی کوکسنی ، کوردم که شهقه‌لرله طولو .

بویاورو قوش ، نره دن کلدی ؟ کیم بیلیر هانکی
زواللی بر یووانك کج قالان فراریسی .
دوکولدی آی ، طاغینق برکل خزان صانکه ،
اوطه مده بر ایکی یاپراقدی سرپیلن عکسی .

طاواننده بر بوروشوق كولكه ، برقانادلى چيچك
اوچاردى ؛ كوكسمه چيرپينديرى دوشدى پرلرزه .
ديزمده قالدى قيريق برأيپكلى يلپازه .

اونعش بيكسى ، كوز ياشلرمله غسل ايده رك
رباب شعرمه كومدم ، شكسته قلب سرود .
بوكون ألمده اورومجكلى ، توزلو برتابوت .

منکشه

- احمد حکمت بکه -

ایشته بر مور منکشه ، هر جائی ،
دره نك ، قویتو بر کنارنده ،
منزوی ، مست حزن تنهائی ،
قوش بیله اوتمیور جوارنده .

چهرهٔ لاجورد آب خزان
بر تموجله آکسزین بوروشور ،
صویه دالدقجه متصل کریان
او چیچك بر خیال ایله قونوشور :

دویولور بر تظلم مبهم ...
اووخ ، ای خاطرات مغمومه م !
آغلارم یاد ایدوب اونی اکثر . .

نرده بر مور منکشه کورسه م بن ،
ظلّ ماتمله پیش چشممدن
تازه بر طول قادین خیالی کچر .

قاملیا

بو کیجه ، ای قاملیا ، نازلی چیچك ،
دوشونورسك شکوفه دانکده ،
بکله‌ین یوق دم خزانکده ،
شو یانان موم بیله سونوب بیته‌جك :

بیلیرم ، نازلی برقادینسك سن
عشق وخولیاله پیرامش ، مفتور ،
ینه حسنکده وار أدای غرور ،
خسته حالکده بکله‌رم سنی بن ...

سنده وار در ندامت مغبر ،
شیمدی بیکسلککله یالواره‌رق
یاشایورسك بنمله مستغرق .

ای صولوق چهرهٔ خزانپرور ،
اووخ ! بن بویله آغلارم ساکن
ماجرای تورمکله سنك !

لیل سفید

چیت یوق .. بوکیجه ساکن و مبهوت طبیعت ؛
پك خوش کلیور روحمه خولیای سکونت ،
شب تابسحر بن ینه موقوف تفکر ...

ازهار سروشان سماوی ایله یرلر
بر بستر نرمین سمنپوش ومجوهر ،
اشجار ایدییور ریزهٔ انجمله تزهّر ،

چیت یوق ... کوله‌رك ، مست صفا ، هالهٔ مهتاب
رؤیای تبسمله ایدر عالمی سیراب ،
هرمشجر تابنده برر حجلهٔ زیبا ...

اولمش بوكيجه كيزليجه لب برلب سودا
شبتاب سكوتنده هپ أسرار وخفايا ،
بيلمه‌م كيمى بكلر شو خيابان مكوكب ؟..

أى ليل .. أيا سترهٔ بيضاى خيالات !
آغلار بوكوچوك لانه ده بر وعد ملاقات ؛
طوغسون شو افقدن اوكا بر حور مذهّب .

سودای مدفون

ساکن طوران مظلهٔ آرام قلبمك
عمق تحسساتنه دالمشدی بغتةً
برسرسری کبوتر شبخیز وناله زن ،
بولدی تأوهاتنه برملجأ امین .

قالدی تخیلات ایله دمبسته برزمان ،
اوجرا ، غریب ، نوش اوخفاکاه ساکنك
تنهائیٔ ظلالنی بولمشدی پك حزین ؛
دیگلاندیرردی روحنی ، سرمست وناتوان .

انظار پرتخیلی آواره سیر ایکن
پژمرده برضیا ـ متردد ، خیاجو ـ
پرواز ایدردی قمر ظلالنده سوبسو ،
نورنگاه ساکنی اولدقجه لمعه زن .

کشف ایتدی هپ سرائر قلب مکدری ؛
خولیا انیس کولکه‌لر آلتنده جابجا
تك توك حزین منکشه‌لر اولمشدی رونما :
اونلر زواللی کوکلمك الڭ خوش أمللری .

آشفته دل وریقه‌لرڭ نازلی کوکسنه
یاتمش اویوردی کیزلیجه بیکانه حسنه .
برسنبلی هواده آچلمشدی هر بری .

برکون اومرغ لانه جدا ، مضطرب ، ملول .
جیرپیندی ، اوچمق ایستدی ، برنظرهٔ افول
ـ شام غریب عمرینڭ الڭ صولك براختری ـ

مخمور اختصار ، سونرکن حزین حزین ،
تترتدی صمت قلبمی برآه واپسین ؛

بر تربهٔ مزهرّی اولدی أمللرم .

سوندی بوتون حیاتمك افق مکو کبی ،
بر مقبرك باشنده‌کی طول برقادین کبی
بیلمم که گیمسه سز بو جهانده نه بکله‌رم.

سکونت شبانه

قمر سحائب صد چاك ایچنده خولیاچین ،
دکز پرند مزرکشله جابجا مستور ؛
غنوده ارض وسما ، بر تنفس نرمین
بتون طبیعتی یلپازه‌لر ، زبون فتور .

نجوم چهرهٔ آفاق پر تخیلده
سرشك حسرته بکزرکه قطره قطره عیان ،
بر اینجه برقع شفاف ایچنده تابنده ،
باقنجه اینجینه‌رك دیده دن اولور پنهان .

پارل پارل دکزك صفحهٔ مجلاّسی ،
سکون ایچنده طورور بادباندن آزاده ؛
دویولمیور کیجه‌نك زمزمات خولیاسی ...

بوتون جهان متفکر ، سکونرسیده ایکن
اوزاقده بر کوچوجك قوش اوچنجه ، أشیاده
بر اضطراب نهانی عیان اولور بردن !

شعر یکرنك

قارلر یاغیور ، صمت برودت ایله منظور
طاغلر ، دره‌لر .. حاصلی یکرنك جوانب .
هر ساحه برر سترهٔ بیضا ایله مستور .
ساکن طوران آفاقده برتوده سحائب
سیران بطیله یورویور ظاهر وغائب .

پیشمده بو برمنظر بارد که دکیشمز ،
بربوشلق ایچنده قالیر انظار تخیل ؛
قارلر ، اودرین بوشلغی املایه یتشمز ...

برقوش بلوطی ایلسه افقمده تسلسل ،
برثانیه جك منظره ایلردی تحول .

بلکه اوزمان شعرمه برکولکه دوشردی ،
یکرنك ملال اولماز ایدی قیش کبی جامد ؛
انظار تماشاکر خفاش اوشردی ...
صایمم بونی برحسن نظر شعرمه عائد
قالسون ینه یکرنك ملالمله نشائد !

درد عشق

پك حزینسك بو شب ، ای دختر پژمرده نظر ،
اوقشایور حزن غریبانه‌كی انوار قمر ،
ماتم حالكه فریاد ایدییور مرغ سحر ؛
أیله‌سین بر نكهك روحمه تودیع كدر :

بكا ویر ، بن چكه‌یم دردكی ممكنسه اگر !

خوشدر آغوش طبیعتده دوشونمك بو زمان ؛
زلفكه . سینه‌كه دوشدكجه كنجی برك خزان

تيتره‌تير روح غريبانه‌كى بر آه نهان...
بن ده بيكانهٔ سودا دكلم ، ايتمه حذر ؛

بكا وير ، بن چكه‌يم دردكى ممكنسه اكر !

كيجه وقتى سنى قيرلرده كلوب كيم بوله‌جق ؟
كوزلرك هپ ره اميده‌مى معطوف اوله‌جق ؟
نفحهٔ آهك ايله كل كبى حسنك صوله‌جق ...
بو قدر كوز ياشى دوكدك ، كوزلم ، غيرى يتر ،

بكا وير ، بن چكه‌يم دردكى ممكنسه اكر !

غنجهٔ نهفته مآل

ای کلشن شفقدن اوچان مبتسم نگار ،
ای خنده سنده مضمر اولان نکتهٔ بهار !

بر « غنجهٔ نهفته مآل » اولدی دلنشین ،
زوحمده حاصل أیله‌دی بر حس غمنثار .

انوار ابتسامك ایله فیضیاب اولور ،
ویرمکده در طراوت اوکا قلب کریه بار .

خندان اولور ، او خنده‌ده بیك کریه مختفی ؛
کریان اولور . او کریه ده بیك خنده آشکار .

بعضاً ایدر ملالنی آهمده مندمج ،
بعضاً قیلار خیالنی فکرمده بیقرار .

بعضاً صولوق شکوفه لره خنده ریز اولور ،
بعضاً ایدر ستاره لره نشر اغبرار .

حسرت چکر طوغنجه کونش لیل مظلمه ،
بکلر ظلام ایچنده کهی فجر تابدار .

أیلرکن اشك ساکن روحمله حسبحال
ایقاظ ایدر خیالنی برموج تارمار .

نور نکاهی کیزلیجه پروازه میل ایدوب
أیلر حباب موجهٔ دریاده استتار ...

سنسك کوان اوغنجه‌ده ، ای مبتسم نکار .
مضمون آتشینی اونك عشق دلشکار .

نکتهٔ دلدار

برسحر وقتی زهرهٔ زرتار
برکله نورینی ایدر اهدا ،
کل سودا نواز اولوب بیدار
خنده أیلر .. اوخندهٔ غرّا
نکتهٔ حسن بیمثالکدر .

اولیورکن کونش افقده نهان
ناکهان ستر ایدر سحاب خزان ،
توله بگزر اوبرقع پرّان ،

كورونور برغروب پرخلجان ...
بوسنك نكتۀ ملالكدر .

چاك اولنجه سحائب تاريك
كورونور برستارۀ مفتور ،
دوكر اطرافه پرتو باريك ،
نصف شبده اوچان او ريزۀ نور
برسونوك نكتۀ خيالكدر .

نكتۀ حسن بيمثالكدر ،
نكتۀ حال پر ملالكدر ،
نكتۀ مظلم خيالكدر ،
يازديغم شعرلر مآلكدر ،
هپ سنك نكتۀ جمالكدر .

بنی نه وقت سودك ؟

— عبدالحق شناسی یه —

آه ، او کوزلر بکا توجیه نکاه ایتدیکی کون ؛
بنی بر نیم نکاهیله تباه ایتدیکی کون .

او دوداقلر لب حارمه تلاقی ایده‌رك
کیزلی بر بوسهٔ وصلتله کناه ایتدیکی کون .

خسته بر قوش کبی بیتاب تفکر جبهه‌م
اوصیجاق کوکسکی بالین پناه ایتدیکی کون .

سر هجرانمك اوستنده نسیم خوشبو
داغیتوب زلفکی بر ابر سیاه ایتدیکی کون .

بر ایپك منديل آليركن متمايل كوكسك
نازلی برقلب كبوتر كبی آه ایتدیکی کون .

بكا تأمين محبت ايديورکن ، نظرك
تتره‌ين قطرۀ الماسی کواه ایتدیکی کون .

دیز چوکوب معبد حسنکده تضرعلرله
اوکوزللك بنی حیران آله ایتدیکی کون .

بر غزل

دوشدم ظلام ایچنده بوشب جامه خوابمه .
شاهدبوتون نجوم سما اضطرابمه .

معطوف اولوب افقلره بیتاب کوزلرم ،
ایتمشدی انتظار افول شهابمه .

عطف ایت نگاه رقتکی – نظره خواهکم –
بر لوحهٔ غروبی مصور شبابمه .

ظن ایتمه کیم اوغمزه لرك سدّراه اولور ،
هیهات ! سوکیلیم ، اجل پرشتابمه .

محو ایله‌یور حیاتمی تبلرزهٔ ممات ،
عرض ایت جمالکی نظر اغترابمه ،

بردامله کوز یاشك ایله اقرار قیل بکا :
سنسك سبب دکلمی بو حال خرابمه ؟

افتاده‌که هدیه ایدرسك ، بهارده
باری چیچك قوپارمق ایچون کل ترابمه .

براز دوشون ...

تخطر ایله‌یورمیسك ؟ نچنده آه برکیجه
ـ نه‌در بوچین منفعل ؟ صاقین کوجنمه سویله‌م . ـ
نه سویله دمدی بن سکا ، کنارتمده کیزلیجه ؟
ـ تخطر ایتمه ، سودیکم . ویررسه قلبکه الم .

اوشب چوجوقجه صورد یغك لطائفك جوابی هپ
سکوت ایدی ، طبیعتك درین درین تنفسی
زواللی روحمه بنم ویرردی طاتلی برتعب ،
« دوشونمه ، سویله ... » دیردك . ـ   ، اسان بیکسی

مژه‌مده کیزله‌نن سرشك محترزدی ؛ سن همان
اوپنبه مندیلکله صاقلایوب اوقطرهٔ تری
یتمین ایدردك عشقکه ... تخطرایت ، اوآنده بن

سکا دیدمدی غالبا ، صیقوب یاواشجه دستکی :
« کزرکن آه باشقه سیله قول قوله بویرلری
توقف ایت ، بر آز دوشون ، اونوتمه سودیکم بنی ! »

لیل کریانده

نه مدهشدر بو وادیٔ سکوتزار غمپرور :
سماوی خنده‌لر سونمش ، اینر بر ظل حزن آور ،
سکونتله دوشر باران ، جهان مستغرق و مغبر ...
بو موقعدن طلوع ایتمزمی برماه ضیا گستر ؛
آرار دیجوریٔ شبده گوزم بر حضرهٔ مقبر !
بو لیل مظلمی تنویره یوقمی برکوچوک شبتاب ؟
سن اول ، ای شعلهٔ آهم ، بنمچون برحزین مهتاب !

تحاشی ایله‌یور قلبم بو لیلك اغبرارندن ،
زمینه ریزهٔ ماتم دوشر آفاق تارندن ،

توكنمز ليلهٔ حسرت ، اثر يوق انفجارندن .
سيه بختم گچر بر كولكه حالنده جوارندن،
گذار ايتمكده آهم هركيجه سمت مزارندن ...
ظلام ايچره اوتن برقوش خبردار ايله‌يور صبحى ،
تضرعلر قيلوب ظنم كه بيدار أيله‌يور صبحى .

ظهور ايتدى بولوطلر چاك اولوب برزهرهٔ زرتار ،
نگاهندن دوشر يريرمنقش نور ايله ازهار ،
نه خوش برجوى سيميندر پينده موج اوران انوار ،
بكا معطوف اولوب چشمى صاچاربيكلرجه خوش اسرار.
ديدم : «كيمدر بوشيونگاهى پرنور أيله‌ين ديدار؟»
سقوط ايتدى اودم زير مژه‌مدن انجم سودا .
دريغا ، سوكيلممش اول عروس آسمان پيما !

هوا ساكن ، زمين مبهوت ، فجر اولمقده ليل آرا :
نمايان‌در مزين گريه‌لرله صفحهٔ دريا ،
طورور انجم سماده قطره قطره اشك نورآسا ،
بولوطلردن دوشن ياشلرله زينتور چمن حالا ،
مگر اول لوحهٔ غمكينه ياش دوكمش بوتون اشيا ...

زمين آغلار ، سما آغلار . نسيم كوهسار آغلار ،
بومنظر باق نه خوش منظر ، چيچكلرله بهار آغلار !

عایشه نجك

ـ ادیب نجیب سزایی بكه ـ

چولوق چوجوق ، بوتون او خلق بركنیش اوطه‌نك
هوای سردینی تسخین ایدن كوچوك صوبه‌نك
باشنده سویله شیورلردی پرنشاط وسرور ؛
زمینه قطره فشاندی سحائب مفتور .
ظلام ایچنده صوقاق ، تازیانهٔ باران
ایدردی ضربهٔ سردیله جاملری لرزان .
سدیرده والد مشفق ، یاننده مخدومی ،
چیتیر پیتیر قونوشوردی لسان معصومی ،
كوزنده كوزلكی ، قیرپتی بوحچه‌سی یرده ،

دیکیش دیکوب اوطورورکن دکیرمی میندرده
چوجوقلری آلوب اطرافنه بویوك آننه
دییوردی أسنه‌یه‌رك :

ــ نرده ماویشم ، سودنه ؟

ــ ماصالمی سویله‌یه‌جکسك ، بویوك خانم بوکیجه ؟
بزم‌ده ایشلرمز بیتدی ایشته ایرکنجه .
چوجوق ، اوطاثر پرنشئه ، برکشای شباب ،
کشاده بولدی اوکنده بر آشیان خراب .
ویرردی نشئهٔ جنت بویاورو عائله‌یه
چکرده خاتمه هرشب اوکونکی غائله‌یه .

بونشئه‌لی ، صاریشین . ماوی کوزلو یاورو ملك
زواللی سودنه سندن یارین جدا دوشه‌جك .
نه‌مشکلات ایله سوددن کسلدی اون کوندر ،
اونك کوکلجکی البت بوحاله اوزکوندر ...

قادینندن اوده‌کیلر پك زیاده ممنوندی ،
فقط بوآیریلیشندن قادینده محزوندی .

دوشونجه‌سی آرانیرسه ، کوینده عایشه‌جکی ،
اونك بهار حیاتنده تك آچان چیچکی .
نه‌حالده‌در عجبا شمیدی .. آجمی ، عریانمی ،
سزای سینه اولان غنچه‌سی پریشانمی ؟..

اولوردی بویله تفکرله مضطرب ، کریان
زمان زمان یورکندن قوپاردی برخلجان .
قادینجغز بوکیجه هم کدرلی ، هم ممنون :
کوزنده کریهٔ شادی ، نظرلری محزون .
زواللی ، اوده کیلرله حلالاشوب کیجه‌دن ،
وداع ایدوب کیده‌جکدر . یارین صباح ایرکن .
ـ نه آغلایورسك آسودنه ، چوجوقیسك سن‌ده ؟
کلیر قیزکله برابر قالیرسکز بنده ...

ـ أوت خانمجغم ، ایسترسه‌کز صحیح اورایه
کیدنجه ، عایشه‌می بن یوللایم همان بورایه .
سزك ایچون کیجه کوندوز دعا ایدر طورورم ،
نم یانمده قالیرسه سفیل اولور یاوروم .
زواللینك ، دها دنیایه کلمه‌دن ، پدری

شهيد دوشوب بزى ياقشدى آيريلق خبرى .
بنم قيزم حاماراتدر ، كوزلجه خدمت ايدر ،
كلين ايدرسكز الله يتشديرورسه اكر .
ييوب ايچر ، كجينير سايه كزده براوكمز ،
اكر قباحت ايدرسه آزارلايك ، دوككز ...
حياتمى ايدرم بن فدا اونك يولنه .
صاقين طوقونمايكز ياوروماك سقط قولنه !

بر مقبره یه

الی الابد شو ییشیل کولکه لکده سن متروك ،
نه بر چیچك کتیرن وار ، نه بر زیارت ایدن .
دیمك که حال حیاتکده کیمسه سزدك سن ،
شو سنکپارەیه نامك ناصلسه باق محکوك .

زواللی خاکه کومولمش فلاکت مکتوم !
فنا طوقندی بو کون کوکلمه شو قبر حزین ،
باشکده سایه صالار بر درخت خولیاچین ،
الی الابد اونك آلتنده خوابه سن محکوم .

سنك حیات ومماتکده برنجاعت وار ،
مماتی قابکه قویدك حیاته بی منت ،
که هرصحیفهٔ روزکده برفلاکت وار ،
سدیر نازدن ایتدك شو طوپراغه رغبت .

ایکیز کبوتر مادر جدادیکز ، نومید ،
شکسته پردوشه قالمش زمین حسرتده ،
نه برمددرس ماتم ، نه برضیای امید ،
ره وجود عدم انتهای خلقتده ،

زواللی . أل أله برلکده قالدیکز اویله .
کوروندی صبح امانده کسوف لیل آور .
فغان بلب ایکی همشیرهٔ وفاپرور ،
باقاردیکز تك وتنها برافق مجهوله .

کنار افقه چکلمش ، اویوقلایور خاموش
نکاهدن متحاشی پریٔ کوکب نور ،
کشاده سینه قوشار برسحاب دوارا دور ،
یقینلاشیر ، آچار آغوش نرمنی ، بیهوش .

شتاب برق ایله مشجر قرین برطائر
هوا شکاف قانادلر ایچنده پرهیجان ،
اوتر فراحلی وزودینه دائر ،
اولور ترانهٔ عودتله یاورولر شادان .

بزسز بومنظر مسعود خندهٔ معتادك
تظلم ایله‌دیکز قارشیسنده یاب یالکز .
اوزاق یاقین بوتون اشیادییوردی ، هپ طارغین :
« شو کیمسه سزلك ایچنده الی الابد قالکز ... »

صیقاردی قلبکزی صانکه بر ید مجهول ،
اویاندی سینهٔ خوابیده‌کزده برخلجان ،
یاقیشدی وجه یتیمیته ملال خزان ،
براصفرار ایله اولمشدی چهره‌کز معلول .

غریب جسمك ایچون ، ای یتیمهٔ مسعود ،
ناصلسه برکیجه بولدك ، قالنجه بی‌امید ،
شو کوشهٔ ابدیتده برحضور مدید ،
بوقبر ولولهٔ کائناته باق مسدود .

آیردی بر برکزدن ، آیردی دست قدر ،
سن انزوای عدمله نهفته‌ک بویله ،
براقدك آه اونی یالکز غریق لیل کدر .
نه حالده خواهر ماتم برابرك ، سویله ؟

کوروتمز اولدی اوکوزلر . او انجم خولیا .
قاپاتدی شهپر ظلمت نثار مرك سیاه ...
تراب ایچنده عجب کورمیورمی هیچ رؤیا ؟
سماده زائرینه آیله‌یورمی یوقسه نکاه ؟...

ایدر بووارلق ایچنده یوق اولدیغنی اثبات ،
باشکده ابکم وجامد قالان شو سنك فنا
سرمزارکه چوکمش ، نه‌دیکله‌یور تنها ؟
نه آکلادیرسك ایچردن درین درین :.. هیهات !

یبانی اوتلر ایچنده شو قبر سینه شکاف
دموع زائره مسهوف انتظار اولمش :
نهال سایه اندیشك خزان ایله طولمش
سرشك برکنی ایتسین زمان زمان اتحاف .

طائر غريب

بر آقشام اوستی کزمکه بی‌اقتدار ایکن
سیران راعیانه‌یه میال اولوب درون
چیقدمدی شویله قیرلره بی‌نشئه، پرحزن.
تحدید ایدردی افقمی اغصان سرنکون،
مهتز اولان شکاف کبودنده آسمان
منظور ایکن اولوردی همان دیده‌دن نهان،
تبلرزهٔ خزان ایله اوراق ناله‌کار
تك توك دوشردی یرلره، سرمست و بی‌مجال،
مبهم اوغولتولر ایله ایکلردی کوهسار،

چوكمشدى تازه قيرلره بيرنكئ هزال ،
بر باد بوكريز ايله تترردى لانه لر
آرتق دويولمه‌يوردى اوچاغين ترانه لر ...

دويدم يانمده برآجى فرياد جانخراش :
دوشمشدى طاشلر اوستنه بر بچهٔ نزار ،
عطف ايله‌يوردى كوكلره برنظرهٔ تلاش ،
يوقدى يانده مادرى ، قالمشدى بى‌مدار .
ـ أيلردى جستجوى غدا مادر ملول ،
جولان ايدردى طاغلرى مانندهٔ رياح . ـ
كوردم نكاه يأسنى آمادهٔ افول .
لرزشمون موت ايدى صوك ضربهٔ جناح .
بركردباد برك ، خروشان وموجزن ،
چكدى شكسته جسمنه آواره بركفن .

سرعتله بركشا اولەرق طائر غريب
ترده يسه شيمدى عودت أيدر برغدا ايله ،
اعلان ايدر ورودينى برخوش صدا ايله ،
چارپار نكاه شوقنه برمنظر مهيب ...

دللر ایچنده حزن ایله بر آشیان آرار ،
بیچاره آنه یاوروجغندن نشان آرار ،
سویلر اوکا حقیقتی بر برك ناشکیب .

بن کورمه‌دن بو صحنه‌یی ایتمش ایدم فرار
کوز یاشلرمله لانه‌مه طوغرو ملول وزار .

شحات اغتراب

کیجه یاریلرنده

حجره‌م باصیق طاوانلی، صوغوق مسکن سیاه ؛
مجرممی‌یم ، نه‌در عجبا ایتدیکم کناه ؟

راهب حیاتی سورمه‌ده‌یم بورده دائما ،
صیقمقده روحمی بو سکونتلی انزوا ،

بر مقبرك سکونی ایچنده بوغولمشم ،
انسان دکل بولانه ده بسبللی بایقوشم !

هرشیده برسکوت : نه بر سس ، نه برضیا ؛
هپ ظلمت وسکونِ ایله مقهور برهوا .

برقندیلك ضیای افولنده برخیال
پیش تحسرمده طورور ، خسته ، بی مجال ،

برلرزش لسان ایله دیر : « چکدیکم یتر ! »
آغوش شعله‌یه آتیلیر ، انتحار ایدر .

بندن نه ایستیورسك عجب بویله برکیجه ،
قهر اول فغان یأس ایله ای صمت مزعجه !

بیکانه خواب چشم ترم اورمانه دالار ،
بعضاً درون ظلمتی ماتمله قورجالار .

برکلب اوولور اوزاقده ، ایدر وهممی فزون ،
مظلم تصوراتمه آغوش آچار غصون .

دالدقجه متصل دالارم قعر ظلمته ،
بر حفرهٔ سیاه آچیلیر چشم حسرته ،

بن میوه‌سز فدان دکلم ، اولمك ایسته‌مم ؛
بیهوده آچمه آغزکی ، ای حفرهٔ عدم !

بندن نه ایستیورسك عجب بویله بر کیجه ،
قهراول صدای کلب ایله ای صمت مزعجه !

اووخ !.. أس، أس ینه ای باد نهفته پرواز ،
طاغیت آرتق شو درین صمت سیاهی، یتیشیر ؛
بیلسه‌ك انفاس لطیفك نه قدر روحنواز ،
شب وصلتده اوچان نفحهٔ جانان کبیدر ..

آه ، سن طالعه طالعه أسدجه ،
ای نوازش قانادلی زادهٔ روح ،
قلب دوزخنشانمه بوکیجه
چوکیور بر رخاوت مجروح .

احتساس بشر کبی هر آن
متحول وَ هم ده نامرئی ،
بعضی نالنده بعضی‌ده شادان
اوچیورسك ، پریٔ هرجائی .

آسمان وسیعی بی پروا
جولانگاه سیر ایدوب بویله
شاهبال جهاننوردکله
أیله‌یورسك طیوری استهزا .

دائما شاد ، دائما سربست ،
شیمدی برچولده ، شیمدی بر دره‌ده ؛
دوشونورسك درون مشجره‌ده
بوله‌رق خسته برتخیل مست .

دولاشیرکن اونازلی قیرلرده
آرایورسك شکوفه‌لرده ملول ،
متورم ، صولوق بر امیده
بردوای معطر مجهول .

برامل ، بر هوس بیننده گزوب
— محترز ، پرفسون وخولیاچین —
بوتون اسرار کائناتی سزوب
گیزلی گیزلی ایدرسك آه وانین .

رهگذارگده بر حقیر اوتی
صاوورورسك طاقنجه شهپرگه ،
صوکره بر بیکسك الملرینه
آغلادیرسك اوزاقده بر بولوطی .

اویویورکن بوتون جهان مسعود
بر نظر ، بر شهیق ، بر ناله
بکله‌یورکن سماده‌کی هاله
سن اوقورسك خفی پیام سرود .

احتساسات لیلی طوپلایه‌رق
شوقیریق پنجره‌مده بر خلجان
دولاشیرسك ؛ وسنده وار مطلق
بکا عائد تظلم هجران .

کیم بیلیر هانکی آشنای بعید
عرض ایدوب افقه برنگاه نیاز ،
سینه‌سندن قوپان بر آه مدید
سکا اولمش وسیلهٔ پرواز ؟

آه بیلسه‌م که بویله بر کیجه‌ده
هانکی عشقك رباب نالانی ،
هانکی قلبك شهیق هجرانی
ایدییور شاهبالکی تحریك ؟...

ایشته باق ، سونمك اوزره لرزنده
قندیلك سینه‌سنده نجم ضیا ،
محتضر برنکاهدر کویا
صاچیور کن تخیل باریك

قوزوم ، ای بسته‌کار ناله کزین ،
یازه‌یم بن آجیقلی بر کشته ،
سن ده الحان کائناتی حزین
طوپلایوب ده یاپارمیسك بسته ؟

غیر مرئی قانادلرك یورغون
ایسه شاید ، فرشتهٔ شوخم ،
طاغیلیر رهکذارکه ممنون
بوتون انفاس روح مذبوحم .

ایسترم نازلی برسحرده — شبك
صیریلیرکن ردای تاریکی ،
اوقدر خواب ایچنده عالم که
یووالرده طیور بسته لبك

آتشین نغمهٔ نیازیله
طوغمادن مهر کائنات افروز
اولمادن زوج آسمان محظوظ —
تا افقلردن آکسزین شوریله

سن اوقورکن بوشعری ، برخولیا ،
قویه‌رق دوش نازینه باشنی
دیکله‌سین بردقیقه‌جق شیدا ؛
قوروتورسك وَ صوکره کوز یاشنی .

هانی اولکی شدت وهیجان ؟
اوقشادقجه سرینله‌شیر جسم ؛
شیمدی قلبمده طاتلی برخلجان ،
شونی تکرار ایدر زواللی سسم :

اووخ ! أس ، أس بكا اى بادنهفته پرواز ،
طاغيت آرتق شو درين صمت سياهى يتيشير،
بيلسه‌ك انفاس لطيفنك نه قدر روحنواز ،
شب وصلتده اوچان نفحهٔ جانان كبيدر .

نوای هجران

— خجسته‌یه —

اوزاق اوزاق ، متوکل یابانجی برکوی‌ده
کناره شویله آتیلمش ، غریب ، بی‌سایه ،
که برك وباری پریشان ، نهال کریانم .
طویولمایور وطویولماز انین هجرانم .
آراشدیرر نی اوکسز یوواده بی وایه
غریب یاوروم ایله برخیال پژمرده .

دییورمیسك « باباکل! کل ! » تیزم هر آقشام سن
سنك خیال یتیمکله آغلایورکن بن ؟...

کونش باتار ، طاغلر افقده هپ تخیل شام ،
بوتون مناظری تظلیل حزن ایدر سا کن ؛
اوزاقده براوادن چینغراق صداسی کلیر ؛
آقین آقین سورولر هپسی عودت ایتمه‌ده‌در .
قویونلری طاغلان برچوبان کبی طالغین
نه بکلرم یولك اوستنده بویله هر آقشام ؟

آرارمیسك بنی بیلمه‌م ، خجسته ، یاوروم سن ،
سنك خیال یتیمکله آغلایورکن بن ؟...

سیاه برکیجه ، اورمان سکون ایچنده اویور ،
جناح مظلمی آلتنده برکوچوك خانه .
یوقارده ، پنجره‌دن خسته برضیای فتور
باتار چیقار ، کورونور ، صانکه برستارهٔ دور .
قاووشمق ایسته‌یورم بن اودار هجرانه ،
براق ، یتر بنی أی افتراق ملعون ، طور !

کورورمیسك بنی رؤیاده بعضی یاوروم سن ،
سنك خیال یتیمکله اویقوسزکن بن ؟...

افقك الهامى

آقشام اوستى طبيعتك بايغين
منظر زرد احتضارنده
دولاشيركن نظرلرم طالغين
قوش كبى ، افق انتظارنده

بولدى بر ابر ساكن خوليا ؛
شمس غارب ايچنده مدفوندى .
نظره كاهمده سركذشت مسا
بر بولوط سينه‌سنده مشحوندى .

صوکره کوردمکه بر ید مجهول
اونی آلمش سورکله‌یور بیتاب ،
بوکونك‌ده حیاتی اولدی سراب ...

سوکیلم ! بویله برمسای ملول ،
خبر ماتمله بندن اوزاق ،
باقه‌جقسك بر افقه آغلایه‌رق ؟

بلبل

سکوت .. هرطرف آسوده بريشيل اورمان ،
ايچنده بن دولاشيردم ، مكدر وتنها ،
يشيل قانادلى آغاجلرده كيزلى برخلجان
آچاردى افق نكاهمده روزن خوليا .

شونازنين قوزوبى هانكى ماتم دلدار
كثيف سايۀ حزنيله أيله‌يور غمكين ؟...
نسيمه همسر اولان نازلى برشميم بهار
تخيلاتمى تعطير ايدردى ، سوداچين .

حزین حزین دوشونورکن درون مشجردن
دوکولدی روحمه بربالبلك فغانی همان ،
بوصانکه شهقهٔ لیل وداع مغبردی .

بوتون وجود طبیعت او آنده اورپردی ،
یاواشجه روزن افقی آچوب هلال مسا
آغاچلرك آراسندن کوروندی ، پرخولیا .

اولومندن صوكره

- صباح الدين بكه -

آه او كوزلر كه نكاهمده بوكون كريه لرى . .
شهپر ماه كريزان سورونن بريولدن
چوريلوب بنده قالان صوك نظرى
صانكه بر كوكب هجرانديى اوزاقلرده باقان ؛

او نظرلر ، كيجه تنوير غرام ايتميه جك .

او دوداقلركه بوكون بر بوروشوق توزلو چيچك ؛
كثفت و كوى لب فرقتله يورولمش دره ده ،

کیجه لر أشك مکوکبله باقان مشجرده
ماه هجران ايله بلبلمشه رك

او دوداقلر بنی « سیرت ! » دیه یاد ایتمیه جك .

آه او أللرکه یشیل کولکه لی بر پنجره دن
اوزانوب کندینه برکل قوپاریرکن دها دون ؛
ایکی کلبرك خزان اولدی بوکون .
بر مکوکب شب رؤیایه وداع أیلرکن

آیریلان أللرمز بر دها برلشمیه جك .

پای نازك که خیابان تلاقیده سحر ـ
وقتی بر لانهٔ سودایه ترددله کیدن
نازلی برجفت کبوتردی ، چمنلرده کزر ؛
شیمدی یورغون ، او یشیل یوللردن

بکله ین وعد ملاقاته شتاب ایتمیه جك .

آه او كلبرك مشامك ، او صيجاق كونلرده
پنبه ليلاقلرك انفاس حريرينندن ،
تا اوزاقلرده‌كى كلبنلرده
طاغنيق كلرك آشفته ، آچيق كوكسندن

طويولان نكهت روح آورى شم ايتميه‌جك ؛

آه او كوزلر بكا توجيه نكاه ايتميه‌جك ؛
او دوداقلر كيجه مهتاب ايله سويلشميه‌جك ،
آيريلان أللرمز بردها برلشميه‌جك ؛
آرەمزدن آجى برباد خزان أسدى بوكون ،

أى نهالنده طاغلمش دوكوان نازلى چيچك .

هر کون

علی السحر ینه بن رهنورد هیچستان ،
سیاه سرولر آلتنده مغترب ، تنها ؛
ایدر رشاشهٔ ماتمله قلبمی کریان
بوتون ظلال کریزان فجر نوپیدا .

اونك مزارینی کورمك ، زیارت ایتمك ایچون
بوتون جریحهٔ قلبمده آغریلر طویه‌رق ،
بر اسکلت کبی انقاض جسمی هر کون
سوروکله‌یوب کوتورورکن زواللی آیریله‌جق .

قالوب تزلزل اعصاب ایچنده سرتاسر
آدیم آدیم اوکا هر کون بر آز یاقینلاشیرم ،
بو بر وظیفهٔ یومیه در سکون آور ،
کنار قبرینه جسم خرابمی طاشیرم .

ایلولده برکیجه

۱

— عشق ممنوع مؤلفنه —

اوزاقده ، چاملرك آلتنده منزوی بر كوشك ،
اوكنده — لانهٔ خولیا — چیچكلی بربالقون ،
اوطول قادین كبی كوكسنده بربوكت صولغون ،
دوكردی بلبل فواره صاف نغمهٔ اشك .

بیلنمیوردی كیمكدر بولانهٔ مخفی ،
كزردم اكثری برقوش كبی جوارنده .
طویولمیوردی اونك روزن بهارنده
نه برشهیق تحسر ، نه برسرود خفی .

اوکنده‌کی اوخیابان سایه‌پرورده
برانتظار سپهرنك ایچنده لرزنده
سرین هوالی ، مکوکب ، او نازنین کیجه‌لر ...

صدفلی، آنتیقه ، بر برکذار چکمجه‌دن
ناصل اوچارسه حزین برشمیم یاد کهن ،
صاچاردی بوی تحسر بو آشیان هدر .

۲

اوچوق بکزلی صارارمش ، غریب برایلول
وداع ایدرکبی دالغین بهار رؤیایه ،
دوکردی قیرلره ساکن دموع زرد ملول ،
چیقاردم آه اوزمان اقتطاف خولیایه .

بر آقشام اوستی کزردم : کونش غروبه یاقین
کنار افقه آصلمش طورورودی خون آلود ،
بیاض بولوطلر ایچنده امیدسز ، بایغین
یاواش یاواش سونیوردی اوقاب نامسعود .

یورووردم اویله‌جه یالکز ، غریب چاملقده
کسیلک کسیك ، طوره‌رق ، اوکسوروردی برانسانه
وَصوکره آکلایه‌بیلدم : بوبرسعال خزان .

آیك اون آلتیسی اولمشدی ، ماه پژمرده
دوکردی چاملره صولغون ضیای استغراق ،
اوتردی یأس ایله خولیالنیس براسجاق ...

٣

یولك آغاچلری آلتنده مختفی وَعیان
فنرلرك متفکر ضیالری بیتاب ،
نظرکریز تخیل ، نظیرهٔ شبتاب
ستاره‌لرکبی شب زنده‌دار ، نظره‌کنان ...

ظلام سبز خیابان ایچنده بن تنها
آغر آغر ایدییوردم جوارمه عودت
فیصلدایوردی درینده‌ن سکون خوش صحبت
لیال ماضی‌یه عائد مناقب سودا ،

أوت ! بو يولده نيجه جفت ذی‌غرام تباه
خفی خفی قونوشورلردی ، قول قوله شیدا ،
حزیندی یاد معطرلریله سینهٔ راه .

دالوب دالوب کیدییوردم ، وَاورته‌لق مفتور ،
اوچاردی پست وحزین برصدای دورا دور .
کلیردی سمع خیاله ترنم لیلا .

٤

أوت ! اولانهٔ متروك ایچنده ، بالقونده
اوکیمدی بیلمدیکم بر وجود نور آلود ،
صاچاردی هالهٔ مهتابه بربکای سرود ،
اولوردی صمت طبیعت أليله نالنده :

او ماندولینده‌کی آواز اشتکای غرام
ویرردی عالمه یکسر تحسس لرزان ،
اونك کبوتر دستنده چیرپینان الحان
قانادلانوب اوچویوردی هوایه بی آرام .

سونوك نظرلری دالمشدی ماهه مست حزن ،
آلیردی نشئهٔ غم بادیٔ تخیلدن
زواللی تازه‌که مست مدام خوليادی ،

بکا اوشب کورونن بر پریٔ رؤیادی ...
سکز ییل اولدی بوکون ، أی فرشتهٔ مجهول ،
نجر سکون تحسرله هپ ليال فصول !

بر روح نجیبه

کونش قدر لکه‌سز پاك وصاف بر وجدان ،
براویله قلب مقدس که عالمه صیزلار ،
ید نوازشی دائم جریحه‌لر باغلار ،
فلاکت بشریتله کوزلری کریان .

نه‌در او حبّ معالی ، او رقت وشفقت :
کورنجه بوینی بوکوك بر یتیم معصومی
آلیر ، سور ، بویوتور ، صانکه کندی مخدومی ،
دینیر قوجاغنه کهوارهٔ یتیمیت .

قوشار سفالت بیچارکانی تهوینه ،
قیلار فضائل روح شبابی استکمال .
آچار صوکنده أیله بر افق استقبال .

لسان شاعری لال أیله‌ین بویوکلکڭده
نه سویله‌یم بیله‌مم ، أی کزیدهٔ خلقت ،
سنڭ بویوکلکڭده بندن أك بویوك حرمت !

مرمره‌یه قارشی

— بوغولانلرك روحنه —

شکسته ، آغزی کوپورمش ، غضوب برانکین
اوکمده کوکره‌یه‌رك سنکساره صولت ایدر.
ژورور ، وورور ، چکیلیر .. عکس قهرینی دیکلر ..
سوروکله‌یوب کتیریرکن بیغین بیغین فریاد
بوغوق بوغوق باغیریر ، دالغه‌لر ، شکایت ایدر .
بوشب مقابر عماندە فوج فوج اجساد
بوغازلرنده قالان شهقه‌لرله ایکلرلر.
باقار مناظره وحشتله هپ نجوم برین .

شو قاعه برجنك اوستنده دیکلرم خاموش ؛
ایدر درونمی کرینده برخطاب خروش :

ـ نه کوزلرسك شو برج راصد عمانده برخوایا ،
سن ، أی شبخیز دریادل ، نه بکلرسك تك وتنها ؛
نکاه ثابتك أیلر بوظلمتکاهی استکناه ،
سنك برقطره کریه کله سکون بولماز تلاطمکاه .
نه‌سك سن ؟ مضطرب برهیکل مفلوج لیل آکین ؛
بنم فریادم أیلرمی سنك آلامکی تسکین ؟
آتیل آغوشمه قوینمده در آمال مغروقه‌لك ؛
دفین حفرهٔ کردابدر ، باق ، ایشته معشوقه‌لك .

محمود پاشایه

« .... بوراده اوالکی مملکتمده »
« رفاه وسعادت ایچنده یاشامغه »
« ترجیحده فراش احتضارده بیله »
« تردد ایتمم .... »
داماد محمود

سیاه برکیجه .. برصمت اخرویٔ مزار ؛
ییقیق دوکوك بوتون أولر غنودهٔ اسرار .

شکسته پنجره‌لر پرده‌پوش ، پرخوابا ...
ضیای رؤیتی سونمش عیون نابینا .

او أولرك طيشى صمت سياه ايله مفتور ؛
درونى آتش حماى هجر ايله محرور .

كزر صوقاقلرى هرشب كلاب استبداد ؛
چيقار غنوده برأودن « بابام ! » ديه فرياد .

زوالى مادر بدبخت ايچين ايچين آغلار ؛
صالنجاغنده اويانمش يتيمنى صاللار .

أشندن آيرى دوشن قوش كبى اونالنده ؛
تظلماتى دويولمقدهٔ ننى حالنده .

اوآنده عائله‌نك رهرو پريشانى
آشار پوليسلر ايله آتشين بيابانى .

يا قانلى مرمرەنك سينه‌سنده مدفوندر ؛
اب وداعى چوجوق بوسه‌سيله مشحوندر .

بوتون اووالده‌لر ، طوللر ، اختيار بابالر
سنك حياتكه وقف اميد ايدوب آغلار .

ضعيف برنفس زارك ، اى بويوك انسان ،
اينان كه سينهٔ ملتده برحيات نهان .

فراش موته اوزاندكده ايتمدك رجعت ؛
بوكون يلونه‌ده أيلر ثباتكه حيرت !...

اولو حیات

نصف شب ... هرطرف مقسیٔ روح ؛
بکله‌رم انتباه فردایی .
متفکر ، وطن جدا ، مجروح ،
کوزلرمده سرشك تنهایی .

باق شوظلمتده چهرهٔ قمره ،
رنك موتا قدر بکاانکیز ؛
کیزلنیر حزن ایله سحابه‌لره
اومکمن خیال نظره‌کریز .

کیجه امواج ماجرادیده
قایالر اوستنه چیقار، ایکلر ...
صانکه ساحل رسیده اجساده
قاپانوب ماتم أیله‌یور ننه‌لر .

یوکسه‌لیر افقه طوغری کریه کنان
بر سیه‌پوش موجهٔ ماتم ؛
اولیور قعر لیل ایچنده نهان
هپ خیالات ساکنان عدم .

باق شواوکسز کویك جوارنده
بر کوچوك کلبهٔ خرابه نشین ؛
طیفلر آغلاشیر جدارنده
خاطرات سیاهی حزن آکین .

برغریب کویلیدن ایشتمشدم
بن او کنجك حیات محبسنی ،
« شیمدی نرده ! نه اولدی؟ سویله ! » دیدم ،
صوکره طویدم وفات بیکسنی .

برقارا کلق حیات زائله یه
صحنهٔ غمدی کلبهٔ ناچیز ؛
نظر انداز ایدی اوهائله یه
آسماندن شو ماه صحنه گریز .

برقوشك شهقهٔ بکاسنده
طویارم بر تظلم قلبی ؛
کیجه‌نك سینهٔ خفاسنده
چیرپینیر فکر انتقام کبی

اولدی هر یر خرابهٔ موحش ؛
بوتون احرارك ایشته اجسادی .
ای قوجه ملت حیات اندیش ،
وطنك هپ گزیده اولادی

ایدییورلر مماتی در آغوش .
دوشونك سزحیات ذاتی یی .
قانلی طیرناقلریله بربایقوش
قازییور باق مزار آتی یی .

ایام فلاکت وطنده
کوز یاشلری دوکمه‌ین اوتانسین ؛
خوابیدهٔ موت ایسه بو ملت ،
اجداد عظامز اویانسین !

ییقیق کوی

— قارده‌شم حسین کاظمه —

ییغین ییغین بوتون انقاض آشیان منظور
رمیده کویجکمزك سینهٔ شکافنده ؛
بش اون دقیقه مقدم اویوردی مست حضور ؛
او شیمدی حالت نومید انخسافنده .

زواللی کوی ؛ نه‌فلاکت ! چولوق چوجوق عریان
قوشار حرارت نوشین بستریله مدام ؛
بینده کلبه‌لر اولمقده حفرهٔ لرزان ،
وَبش دقیقه‌ده بر رعشهٔ قضا انجام

ایدر کوکلره مدهش قیامتی اخطار ؛
چاتیردیلر طویولور ، هرطرفده واویلا ...
ییقیق برأو دیواریندن چیقار انین بکا ،
یا برصبیدر ازیلمش یا سالخوردهٔ زار .

بوهرج ومرج فجاعتنمون محشرده :
شویانده برقادین آغلار ؛ اوکنج ، برمادر ،
مطاف چشمی اونك برخرابه‌در مغبر ؛
حیات مرده‌سی مدفون طورور اومقبرده .

صعود ایدن او دومانلر برر سحاب عظیم ؛
ایدر تهوّر ارضی ملکلره ایصال ؛
شو قریه بویله نه‌دن اولدی پایمال جلال ،
چولوق چوجوق ایدییورلردی خالق تکریم .

ایمسز کوی

— حسین جاهد —

زوالی کوی .. اوفقیرانه هیئتیله بو کون
طورور مکتفن دست شتا خموشانه ،
اك ایزبه بر بوجاغنده طبیعتك ، کوسکون ،
کومولمه‌دن براقلمش فراش نسیانه .

سمایه طوغری اوجاقلردن أیله‌ین طیران
بوتون اورشتهٔ دود سیاه ماتمزا
باشنده برمتکاثف سحابهٔ هجران ،
حیات فانیه‌سندن نشانه‌در کویا .

خراب كويده ، بو كهوارهٔ صباوتده
يورور سكوت ايله بر پیرناتوان وغريب ،
كه اخروى نظريله كوبى زيارتده .

تخيلات صباوت ايچنده آغلاركن
نكاه تسليتيله كونش قيلوب ترحيب
اوپيوى تعزيت أيلر جهان بالادن .

صوك قطره

وداع ایدوب نظرم کیزلیجه جمالك ایله
حزین حزین یاشامق ایسترم خیالك ایله ،
بودر بوکون املم .
بو آیریلش سکا رؤیا کبی کلیر ، دیرکن
زمان کچر ، اونوتورسك بوتون بوتون بنی سن ...
بیلیرمیسك بونه‌دن ؟
دوشونمه ، فکرکی یورمه بونك ایچون کوزلم .

اولورمی برك خزانه ستاره هیچ محرم ؟
کچر بزم ده بویولده حیاتمز هردم

فراق ایله توأم ؛
الی الابد سکا دوشکون ، الی الابد کوسکون ،
شکسته دل کزرم غربت ایللرنده بوتون
بودردی چکمك ایچون .

کولوب کچرسك ، اوموز سیلکه‌رك بوسوزلری ،
سنك خیالکی اشغال ایدر نیم یرمه
صفالی برچهره .
اودم‌که ، سودیکم ، ایثار ایدر سحاب عدم
اوهالهٔ شب عشقه ، اوزلفه برف هرم ،
کلیر زمان ندم ...

سحاب مبهم نسیان ایچنده برقطره
ویررسنك دل مأیوسکه امید رها ؛
اوقطرهٔ متفکر ، اوقطرهٔ سودا
— غریب ، لرزه‌نما ، —
دم اخیر مماتمده دوکدیکم یاشدر ،
حیات بیکسکه بروفالی یولداشدر .

مانشك ساحلنده

ای دکز، ای محیط حسیات !
ایکلەیور ایشته برشکسته حیات ...

قوملو ساحللرکده پرخولیا ،
اغلارم بی سبب تك وتنها .

بوکیجه بك غریب حالك وار .
اکلاشلماز برانفعالك وار ،

چارپینوب چیرپینان حزین موجات ،
پارچەلانمش قلوب بی هوسسات ،

ابدی شهقه‌لرله ایکلرلر ؛
عکس ساحل نوازی دیکلرلر .

اویله کهواره‌لرکه پر هیجان ،
طفل سودا ایچنده‌در نالان .

نقل ایدوب ماجرای اعصاری ،
تتره‌دیرلر نجوم بیداری .

آغلا ، ای قلب کائنات دکز ،
ینه قالدق سنکله باق ایکیمز .

آه بیلسه‌م شوماه شیونمی ،
بو کیجه غملی بنمی‌یم ، سنمی !

ای حزین بحر ماهتاب افسر ،
کیجه‌لر پك قیصه ، اوزون کونلر !

هرطرف خسته ، هرطرف صولغون ،
چهرهٔ کائنات پك یورغون .

افق هجرانده ماه خولیاچین ،
صاری بر کل ناصلسه اویله حزین .

هر طرف پرسعال سینه‌خراش ،
بو کیجه کائنات اسیر فراش .

متورم بهار خنده نقاب ،
بوتون اشیاده احتضار شباب .

هانی اولکی خنده‌لر ، کللر ؟
نرده قالدی او نازلی بلبللر ؟..

قعر مشجرده آغلایور بریسی ،
نوبهارك حیات ماضیه‌سی .

اوتمه ای طائر فغان مغبر ...
کیجه‌لر بك قیصه ، اوزون کونلر !

بر بویوك خسته‌خانه‌در بو جهان ،
بشریت ایچنده ناله کنان .

هر طرفده قوافل افراد ،
چارپینوب چیرپینیر ، ایدر فریاد .

قوشوشورلر سراب امیده ،
چالیشیرلر حیاتی تسعیده .

هپسنك سینه‌سنده جوشغونلق ،
هر شیئك انتهاسی یورغونلق .

آسمانه آچیق طوران اللر ،
صانکه بوشلقدن اشتکا ایلر .

قاره طوپراق : بو بر فراش ممات ،
نقرات بشر : نجات ! نجات !..

ای دکز ، جوشش فغان اثرك
اولیور دمبدم زواله قرین .

قایالرده شکسته شهبالك ،
طالغه‌لرده فغان سیالك ؛

هرطرف خسته ، هرطرف بیتاب ،
چوکیور ارضه برسکون خراب .

باشلایور ایشته انفلاق سحر .
کیجه‌لر پك قیصه، اوزون کونلر !

کوچوك ایرماق

قعر مشجرده بر کوچوك ایرماق ،
دولاشیر کیزلی کیزلی آغلایه‌رق ،
بعضی بلبللشیردی چاغلایه‌رق ؛
چیرپینرکن کوپوکلی زمزمه‌لر
شویله برسس ویردی حزن آور :

« ای شفق نورلی پنبه رؤیالر ،
« ای نوازش قاناتلی خولیالر ،
« کولکه‌سی ماهتاب سودالر ...
« باقکز ، قارشیکزده مائی دکز ؛
« بنی کوز یاشلرمله ترك ایدیکز !

فضیلت

یورودی تتره‌یه‌رك شهره منتهی دره‌دن
صباح عید ایله برلکده ، برصباح ایرکن :

یورودی زهر وماضی براختیارسفید .
فصول اربعه دوشنده زمهریر قدید

پلاسپاره ایچنده غریب . بی درمان ،
بشر دکل سورونن برسفالت عریان.

صفیرماره مشابه دیکنلی برروزکار .
زهرلی نفخه‌لریله دوکردی روحنه قار .

بر آز یورور ، ییقیلردی خرابه حالنده ؛
کشاده سینه‌سی بر ارغنون نالنده ؛

باشنده صاچلری افسرده هالهٔ بیضا ،
آچیق آلنلی ، مبارك ، نجیب بر سیما .

بشاشت حسناتیله صفوت افزادی ،
اویولجی روح مجرد قدر مصفادی .

زمان زمان اوطوروب دیکلنیر . کیدردی ینه ؛
مجالسز ، دوشه قالقه اوطفل دیرینه .

اوزاقده طوغدیغی شهرك بیاض مناره‌لری
اوقوردی عالم لاهوته خطبهٔ سحری .

اوکنده برقورولق کیم مظلّه اموات ؛
دوکردی سرولر اطرافه برحزین هیهات ! ...

اوزاندی بر آغاجك سایه‌سنده مست حزن ،
زمینده بربوروشوق کولکه ظن ایدردی کورن .

کلیردی بر قوشك آوازهٔ سلام‌رسی ،
فغان ایدردی درینده‌ن حیات ماضیه‌سی :

. . . .
. . . .

تخیلات ایله بر سایه کاه مجهوله
سوروکله‌نوب کیدییوردی اوظیف صدساله ،

خشوع کن فیکون احتوای قبرستان
کیرنجه نظرهٔ زواره چارپییوردی همان .

شکاف مقبره‌لر فیرلامش عیون عدم ،
نظرلرنده نمایاندی هپ سکون عدم .

ویرردی قلبنه دهشت خرابه زار حیات ؛
سر غریبنه چازپاردی کردباد ممات .

خراب وکمشده بر قاچ مزار متروکك
باشنده طوردی تفکرله بر زمان ساکن .

سمایه طوغری آچیق أللریله ، رعشه کنان ،
اوقوردی سورهٔ اخلاصی خفیهً کریان .

ریاح موت ایله هپ برك و باری صاوورولمش
او بر آغاجدی ، نکهبان سنکسار اولمش .

یاتاردی سایه‌سی آلتنده فاکهات رمیم ؛
غصون حسرتی مرفوع آسمان رحیم .

قوشاردی شهره کیرکن او اختیار عجیب ،
ایچنده طالغه‌لانیردی بر انشراح غریب .

بوتون صوقاقلره طولمشدی مملکت خلقی ،
اوهای هوی شطارت طوتاردی آفاقی .

کلیردی کوشنه یورغون چوجوق ترانه‌لری ؛
کولردی اونلره ماضیله آغلایان نظری .

هواده بر ید اشکوفه دار ، پر ژاله ،
نه خوش سلام مزهر ویرردی اطفاله .

— جوجوقلرم ! قوشكز ، باق نه‌لر كتيردم بن ...
اوغل يبانئ ماضيدن اوركه‌رك بردن ،

طاغلدى قوش كبى اطرافه حلقهٔ اطفال ؛
بويون او سبوسلى ببكلر ، رجال استقبال .

قوشاردى آرقه‌لرندن بو اشتياق مسنّ ،
قوشاردى ماضئ حسرت پينده آنينك .

— حسن ، شومردارى آت . اوشه‌مه‌ين جوجوقلرم بيت ؛
— يأس اختيار . چكل اوردن . سوروتمه هركسه ، كيت .

اميد ايدركن او آغوش حار استقبال
صوغوق نظرلى ، زبونكش سياه براستثقال .

ديكلدى نظره كهنده ، او هيكل مبهوت ...
درين درين ياغيوردى او آنده قارلى سكوت .

ألنده دستهٔ ازهار ، اوبردمت آمال ،
دوكولدى يرلره ، صولغون هديهٔ اطفال .

آتلدی مشت حقارتله خارج سوره …
باقاردی منفعلانه سمای مغروره .

سرشك وجد ایله مستدعیانه انظاری
اومائی لایتناهیت پراسراری

کزوب تسأل عدل ایله یوردی بالادن ،
یورولدی کوزلری مغفل فضای خولیادن ؛

سمایه ، ارضه باقوب قالدی برزمان حیران ،
پینده قهقهه زندی قوافل کفران .

* اودم سرنده سما صانکه انشقاق ایتدی ،
اوبلددن قوغولان بی‌نوا فضیلتدی .

سودای کہنسال

سودای کهنسال

— قارده‌شم توفیق فکرته —

هوا زیاده صوغوقدی ... فرشتکان سما
أتك أتك دوکویوردی رشاشهٔ ازهار ،
صوقاقده هپ یورویه‌نلر بر خیال سفید ،
لباس برف ایله پوشیده ، متصل اوشویور .

یولك کنارینه بعضاً یووارلانوب دوشویور .
براختیاره رفاقت ایدن نهال امید .
قوشازدی خانه‌لره هرکس ، أیله‌یوب ایثار
تنفسیله بر ابرپادهٔ بیضا ...

باقاردی پنجره‌سندن کنیشجه براوطه‌نك ،
طبیعتك اوکفنپوش حالت سردی
ویردی قلبنه خشیت ، بوخسته دل قادینك
خزانپذیر ایدی حیفا ملاحت زردی .

باشنده برف هرمله بیاضلانان صاچلر
ایدر کبی اوکا آماده حفرهٔ برفین ،
بوبم بیاض ، متکاثف صوغوق طوران منظر
قیلاردی صانکه برودتله جسمنی تکفین .

چکلدی پنجره‌دن صوکره پرملال وفتور ،
آچلدی برپیانو ، ساکتانه ، رعشه‌کنان ...
اوشیمدی سودیکی برفصله باشلامش ، بی‌تاب ،
حزین حزین چالیوردی ، تفکر أیله‌یه‌رك .

طورووردی کاسهٔ مینادە برشکسته چیچك :
کولردی پیش نگاهنده بربهار شباب ،
شمیم عشق ایله أیلردی روحنی نالان ...
یاواش یاواش مترنمدی ، نغمه‌لر مفتور .

صاچاردی شوخ ضیالر چیتیردایوب شومینه ،
ایدردی یرلره رقصان خیاللر ترسیم .
باقوب اونیم نکاهیله زوجنك یوزینه
ایدردی کیزلی باقشلرله بوسه‌لر تقدیم .

زواللی مندرك آغوش خوابکیرنده
کومولمش اویله‌جه انقاض جسیمی بی‌حرکت ،
اویوقلایوب قالیویرمش همان سدیرنده ،
خیرلدییور باش اوجنده دکیرمی برساعت ،

دونن اوکثردم هیچی نمای عمر بشر
ــ « اویان ، اویان ! » دییه‌رك برصدای رقتله ــ
آچوب بوکتله‌ٔ شیخوخته لب ظلمت ،
شونیم نشئه سباتندن أیله‌یور مهجور ،

قادین تخیل ماضیله ناکهان مغرور ،
دالار ترنم سودایه ، صوکره برمدت
طورور شهیق تحسرله دیکله‌نوب شویله ،
یاقار دوداقلرینی برانین حسرت اثر .

چالار ، چالار .. ینه ماضی ، اوجمله‌ٔ اسرار
دمادم افق نگاهنده گیزلنیر ، گورونور ،
بر سحابهٔ نسیان ایچنده گریه نثار
کچن اوچهره‌لری هپ بر بر دوشونور :

شو یولدن ایشته اوتوز ییل ، اوتوز بهار اول
کچردی هر گیجه سس‌سز ، نگاهی پنجره‌ده ،
شو پرده‌لرده نمایان اولنجه طیف امل
باقاردی آه ایدرك .. شیمدی بی‌وفا نره‌ده ؟ ..

گشوده روزن برفین آسمان ، منظور
بر آشیان منور که مخطر ماضی ...
رمیدهٔ هیجان بریغین جناح سفید :
بوتون طیور خیالات پرفشان اولمش ،

بر بر اوچه‌رق هپسی بی‌نشان اولمش ،
اویوقلایوب طورویور شیمدی برسکون مدید !..
دالنجه پنجره‌یه چشم گریه دمسازی
کسیلدی وهلهٔ افسرده برلقای نتور .

سحاب گريه‌يى بر غمزه سيله چاك ايده‌رك
بلیردى چهرهٔ زردنده محترز قطرات ،
بر ابتسام نوازشله قارشيسنده چيچك
ويرردى صانكه تسلى اوبيكسه .. هيهات !

آقاردى جوشش ماتمله جويبار انين ،
هواده موجهٔ آهنك پر كشاى ملال ،
رشاشه پاش طرب ، بيدرنك ، خولياچين ،
فغان ايدر اوطه‌ده صانكه بر نهفته خيال ...

اوياندى أسنه‌يه‌رك آنسزين اوپير غريب ،
هواى حار ايله اعصابى كوشه‌يوب قالمش ،
أليله كوزلرينى متصل اوغوشديره‌رق
داغتمغه چاليشيركن خمار مزعجنى ،

چكردى مضطربانه درين درين ايچنى ،
سونوك نظرلرى بر ظل تاره مستغرق
ياواشجه زوجه‌سنه شدّ رحل ايدوب طالمش ؛
شكستهٔ خلجان .. رعشه‌دار خواب عجيب .

نه‌در او کوردیکی رؤیاکه ماحیٔ آرام :
« اوزاقده باغچه‌نك اعماق سایه‌دارنده
« کیزردی زوجه‌سی برباشقه‌سیله مست غرام ،
« اوصارماشیقلی یولك منتهای تارنده

« نهان اولوب کیدیورلردی قول قوله ، مسحور ؛
« او آنده پست وحزین برترانهٔ سودا
« صماخ قلبنه عکس ایله‌یوردی دورادور
« سکوتزار خیابان ایچنده پرخولیا .

« بوتون رشاشهٔ الحان نائم وبیدار
« دوکردی سینهٔ مجروحنه سعال وداع ... »
زواللی قان تر ایچنده ، رمیدهٔ رؤیا
آراردی نیم اویانیق نظره‌لرله زوجه‌سنی ،

ایشتدی حالت صحونده نازنین سسنی ،
کنیشجه برنفس آلدی کورنجه تك تنها ،
آدیم آدیم اوکا یاقلاشدی سرگران صداع ،
دییوردی زوجه‌سی ـ ناکاه اولنجه بوسه‌کذار ـ :

« قوزوم ، براق بنی آسوده شرقیمی چاله‌یم ! »

فهرست

ليالى كريزان

		صحيفه
	— ليالى كريزان	٥
٢	— قارغه	٩
٣	— پرنسس	١٣
٤	— دزدانهٔ نگاه	١٥
٥	— بيليرميسك ؟	١٧
٦	— رؤياى ازدواج	١٩
٧	— نشيدهٔ حسرت	٢٣
٨	— جوار لانه‌كده	٢٥
٩	— قارمن	٢٨
١٠	— مايسده پنجره‌مزدن	٣١
١١	— جوى وصال	٣٣
١٢	— سقوط وقيام	٣٥
١٣	— دكيز اوستنده	٣٧
١٤	— غربى	٣٩
١٥	— غروبدن صكره	٤١
١٦	— اعتذار عشق	٤٣
١٧	— اعتذار مكرر	٤٥
١٨	— كنديمه ايچون	٤٧
١٩	— صوك قطره	٤٩
٢٠	— آمال مفرده	٥١

صحيفه

٢١	— توزم امید	٥٣
٢٢	— قومری ایله رباب	٥٥
٢٣	— منکشه	٥٧
٢٤	— قاملیا	٥٩
٢٥	— لیل سفید	٦١
٢٦	— سودای مدفون	٦٣
٢٧	— سکونت شبانه	٦٦
٢٨	— شعر یکرنك	٦٨
٢٩	— درد عشق	٧٠
٣٠	— غنچهٔ نهفته مآل	٧٢
٣١	— نکتهٔ دلدار	٧٤
٣٢	— بنی نه وقت سودك ؟	٧٦
٣٣	— بر غزل	٧٨
٣٤	— برآز دوشون	٨٠
٣٥	— لیل کرینده	٨٢
٣٦	— عایشه‌جك	٨٥
٣٧	— بر منتحر دیه	٨٩
٣٨	— طائر غریب	٩٣

رشحات اغتراب

٣٩	— کیجه یاریلرنده	٩٩
٤٠	— نوای هجران	١٠٧
٤١	— افقك الهامی	١٠٩

		صحيفه
٤٢	— بلبل	١١١
٤٣	— اولومندن صوكره	١١٣
٤٤	— شر كون	١١٦
٤٥	— ايلولده بر كيجه	١١٨
٤٦	— بر روح نجيبه	١٢٣
٤٧	— مرمره‌يه قارشو	١٢٥
٤٨	— محمود پاشايه	١٢٧
٤٩	— اولو حيات	١٣٠
٥٠	— بيقق كوى	١٣٤
٥١	— ايصسز كوى	١٣٦
٥٢	— صوڭ قطره	١٣٨
٥٣	— مانشاب ساحلنده	١٤٠
٥٤	— كوچوك ايرمق	١٤٥
٥٥	— فضيلت	١٤٦

سوداى كهنسال

٥٦	— سوداى كهنسال	١٥٥